



安全理事会

Distr.: General
12 June 2024
Chinese
Original: English

2024年6月12日土耳其常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随信转递2024年6月10日北塞浦路斯土耳其共和国代表穆罕默德·达纳给你的信(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

艾哈迈德·耶尔德兹(签名)



2024 年 6 月 12 日土耳其常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

谨此回应 2024 年 5 月 14 日希族塞人代表的信(S/2024/386)，该信涉及安全理事会关于“维护国际和平与安全：青年对解决地中海的安全挑战所发挥的作用”的辩论，信中再次公然歪曲有关塞浦路斯的事实。希族塞人代表长期以来一直利用土族塞人方面在国际平台上的缺席来误导国际社会，并转移人们对二者应对塞浦路斯问题的产生和延续负全部责任这一事实的关注。因此，我不得不作出书面答复，以正视听。

首先，请允许我再次强调，安全理事会关于塞浦路斯的决议没有一项将土耳其根据 1959 年关于塞浦路斯的各项国际条约对塞岛进行的合法和正当干预称为“入侵”，或将其随后在塞岛的存在称为“占领”。众所周知，土族塞人经受了希族塞人民兵长达 11 年的苦难，雅典军政府及其希族塞人合作者最终试图组织政变，以将整个塞岛并入希腊(希塞统一)，彻底消灭土族塞人，在这种情况下保证土耳其才不得不进行干预。鉴于前述情况和世界各地最近的冲突造成的当前人类苦难，毫无疑问，塞浦路斯的保障制度比以往任何时候都更加相关和必要。

此外，应当强调指出，塞浦路斯问题始于 1963 年，而不是 1974 年，1963 年希族塞人方面强行篡夺伙伴塞浦路斯共和国的称号，并将土族塞人伙伴驱逐出所有国家机关。从 1963 年至 1974 年，希族塞人代表故意忽视这一时期，希族塞人民兵在希腊的帮助和鼓励下，参加了称作阿克里塔斯计划的针对土族塞人的种族清洗运动，其最终目的是实现希塞统一。这种大规模的暴力和随之而来的严重侵犯人权行为迫使安全理事会于 1964 年部署联合国驻塞浦路斯维持和平部队，以制止针对土族塞人的流血和暴行。联合国有大量文件证明这些危害人类罪，但上述信件却对此只字不提，这证明其没有事实根据，只是众所周知的希族塞人宣传机器的又一个插曲。

关于希族塞人代表就塞浦路斯岛周围的海洋管辖和自然资源所作的评论，应当指出，希族塞人对此事的单方面挑衅政策是基于虚假的借口，即南塞浦路斯希族塞人行政当局在法律或道义上有权代表全岛，或代表全岛行事。这包括希族塞人行政当局的非法行为，例如签署关于划定海洋边界的双边协定、开标以及向能源公司发放勘探和开采活动许可证。众所周知，土族塞人方面向联合国提出了书面陈述，并明确正式表明，希族塞人方面在未经土族塞人方面同意和共同决策的情况下采取的这些单方面行动是完全不可接受的，对土族塞人没有任何约束力。

鉴于希族塞人方面坚持继续采取单方面行动，土族塞人方面不得不采取步骤，保护自己在该岛周围油气资源方面的权利和利益。在这方面，2011 年 9 月 21 日，土族塞人方面与土耳其签署了大陆架划界协定，2011 年 9 月 22 日，北塞浦路斯土耳其共和国部长会议通过了一项决定，确定沿海岸外租让区，并授权土耳其石油公司代表土族塞人方面开展石油和天然气勘探活动。不过，这并不排除北塞浦路斯土耳其共和国今后向土耳其石油公司发放在该岛周围其他地区

进行钻探的许可证的可能性，土族塞人对这些地区拥有不可否认的固有权利，无论希族塞人方面是否已经为这些地区发放了许可证。

可以回顾一下，为了解决因公平分享该岛周边自然资源而产生的紧张局势，土族塞人方面分别于 2011 年和 2012 年提出了建议，可惜这些建议被希族塞人方面断然拒绝。2019 年 7 月 13 日，土族塞人方面就这一问题提出了最新的全面合作建议，希族塞人方面尚未对此做出积极回应。此外，在这方面，我们已明确表示，我们完全支持土耳其总统雷杰普·塔伊普·埃尔多安提出的召开一次包容各方的东地中海会议的建议，这将有助于启动建设性对话，缓解地区紧张局势。

令人遗憾的是，希族塞人方面在碳氢化合物问题上的这种挑衅立场与拒绝与土族塞人分享权力和繁荣的心态相关--正是这种心态 50 多年来一直阻碍塞浦路斯达成协议，并导致 2017 年塞浦路斯会议破裂，以及如当时的秘书长报告 (S/2004/437) 所述，希族塞人方面压倒性地拒绝了 2004 年塞浦路斯问题最全面的解决计划，即《安南计划》。因此，关于希族塞人代表就塞浦路斯问题所作评论，应当指出，经过 50 多年就同一框架和过时参数的谈判，非常明确的是，坚持这一绝对失败的方案只会使希族塞人方面被视为“全岛的合法政府”而土族塞人方面仅被视为一个“社区”的这一塞岛不可接受和不可持续的现状永久化。双方这种差别待遇让希族塞人行政当局继续享受其非法和不公正地位所带来的好处，并使土族塞人处于全面不人道孤立状态。土族塞人方面不再同意基于“两区两族联邦”的协议的原因就在于此。根据秘书长“这一次必须有所不同”的讲话，自秘书长个人特使被任命以来，我们一直真诚和积极地与她接触，执行她有时限的商定任务，即探讨双方是否存在共同点，以启动新的正式谈判进程，而这只能在重申我们的主权平等和平等国际地位之后进行。

在此背景下，希族塞人代表的误导性言论显然得不到有关该岛的法律和历史事实的证实。因此，希族塞人方面不应提出毫无根据的指控，而应采取真诚的办法，根据塞岛目前的现实情况解决塞浦路斯问题，这种办法除其他外应尊重土族塞人的固有权利。

借此机会，我也谨提醒希族塞人行政当局，该行政当局的对应方现在是而且始终是土族塞人方面，而不是土耳其。

请将本信作为安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国

代表

穆罕默德·达纳(签名)